



POWERBANK 20000mAh

EN – USER MANUAL	3
CZ – NÁVOD K POUŽITÍ	4
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	5
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
DE – BENUTZERHANDBUCH	7
FR – MANUEL D'UTILISATION	9
IT – MANUALE D'USO	10
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	11
ES – MANUAL DE USO	12
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	14
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	15
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	16
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	17
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	18
RO – MANUAL DE UTILIZARE	20
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	21
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	22
DK – BRUGERMANUAL	23
FI – KÄYTTÖOHJE	25
SE – ANVÄNDARMANUAL	26
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	27
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	28
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	29
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	31
TR – KULLANIM KILAVUZU	32

EN – USER MANUAL

Package contents: power bank, 30cm Type-C cable, manual

Technical Specifications: Model: EB-A33PD, Capacity: 20 000mAh, Material: ABS, Dimensions: 143 × 68 × 28mm, Weight: 401g, Cable: 30cm Type-C

Input (Charging the Power Bank): Micro 5V–2A (10W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W)

Output (Charging Phones): USB-A 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 10V–2.25A (22.5W) or 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) or 9V–2.2A (20W) or 12V–1.6A (19W)

Charging the Power Bank

Use the included Type-C to Type-C cable. Connect one end to the power bank's USB-C port and the other to a wall adapter with a USB-C port. For fast charging, use a PD adapter with at least 20W output. Charging via Micro-USB is also supported. The display shows the charging level as a percentage during charging.

Charging devices

Turn on the power bank. Connect your device to the power bank using a cable. Charging is possible via one USB-A and one USB-C port (see Output). While charging, the green lightning icon will appear on the power bank's display. Disconnect your device after charging is complete.

Important Information– Charging Capacity

Charging with a power bank involves energy loss. For example, a 20,000mAh power bank will not fully charge a 2,500mAh phone eight times. In practice, only about 60–65% of the stored energy is usable by your device. This is due to voltage conversion (e.g., from 3.7V to 5V), heat, internal resistance, and battery efficiency. Example: A 20,000mAh (3.7V) power bank stores approximately 74Wh of energy. After losses, the usable energy is about 45Wh. A phone with a 6,000mAh battery at 3.85V (≈22.8Wh) can be charged approximately 2–3 times.

How to Maximize Power Bank Efficiency

Charge devices before batteries are fully drained. Avoid direct sunlight and high temperatures (ideal is 0°C to 30°C). Use high-quality cables for best performance. Before long-term storage, charge to ~50%. Store in a dry, dark place. For faster charging, turn off power-heavy features like Wi-Fi, video, or gaming.

Safety Instructions

- Avoid excessive impacts, high mechanical pressure, deformation of the casing, and exposure to direct sunlight.
- Avoid contact with aggressive chemicals, fire, moisture, rain, or snow.
- Do not disassemble, expose to temperatures above 40 °C, or throw into fire — risk of fire, explosion, or chemical burns. Do not insert objects into the ports. Do not use if damaged.
- There are no user-serviceable parts inside. Do not attempt repairs yourself. If the power bank becomes swollen or deformed, stop using it immediately.
- Keep out of reach of children.

- To avoid electric shock, disconnect from power before cleaning or any similar maintenance.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: powerbanka, kabel typu C o délce 30 cm, návod k použití

Technické specifikace: Model: EB-A33PD, kapacita: 20 000 mAh, materiál: ABS, rozměry: 143 × 68 × 28 mm, hmotnost: 401 g, kabel: 30 cm typu C

Vstup (nabíjení powerbanky): Micro 5 V–2 A (10 W) nebo 9 V–2 A (18 W) nebo 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) nebo 9 V–2 A (18 W) nebo 12 V–1,5 A (18 W)

Výstup (nabíjení telefonů): USB-A 5 V–3 A (15 W) nebo 9 V–2 A (18 W) nebo 10 V–2,25 A (22,5 W) nebo 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) nebo 9 V–2,2 A (20 W) nebo 12 V–1,6 A (19 W)

Nabíjení powerbanky

Použijte přiložený kabel typu C na typ C. Jeden konec připojte k portu USB-C powerbanky a druhý k síťovému adaptéru s portem USB-C. Pro rychlé nabíjení použijte adaptér PD s výstupem minimálně 20 W. Podporováno je také nabíjení přes Micro-USB. Během nabíjení se na displeji zobrazuje stav nabití v procentech.

Nabíjení zařízení

Zapněte powerbanku. Připojte zařízení k powerbance pomocí kabelu. Nabíjení je možné přes jeden port USB-A a jeden port USB-C (viz Výstup). Během nabíjení se na displeji powerbanky zobrazí zelená ikona blesku. Po dokončení nabíjení odpojte zařízení

Důležité informace – nabíjecí kapacita

Při nabíjení pomocí powerbanky dochází ke ztrátě energie. Například powerbanka s kapacitou 20 000 mAh nenabije telefon s kapacitou 2 500 mAh osmkrát. V praxi je pro vaše zařízení využitelné pouze asi 60–65 % uložené energie. Je to způsobeno převodem napětí (např. z 3,7 V na 5 V), teplem, vnitřním odporem a účinností baterie. Příklad: Powerbanka s kapacitou 20 000 mAh (3,7 V) uloží přibližně 74 Wh energie. Po ztrátách je využitelné množství energie přibližně 45 Wh. Telefon s baterií o kapacitě 6 000 mAh při 3,85 V (≈22,8 Wh) lze nabít přibližně 2–3krát.

Jak maximalizovat účinnost powerbanky

Nabíjejte zařízení před úplným vybitím baterií. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám (ideální teplota je 0 °C až 30 °C). Pro nejlepší výkon používejte kvalitní kabely. Před dlouhodobým skladováním nabijte baterii na ~50 %. Skladujte na suchém a tmavém místě. Pro rychlejší nabíjení vypněte funkce náročné na energii, jako je Wi-Fi, video nebo hry.

Bezpečnostní pokyny

- Vyhněte se nadměrným nárazům, vysokému mechanickému tlaku, deformaci pouzdra a vystavení přímému slunečnímu záření.

- Zabraňte kontaktu s agresívnými chemikáliami, ohňom, vlhkosťou, dešťom alebo sněhom.
- Nerozebírejte, nevystavujte teplotám nad 40 °C ani nevhazujte do ohně – nebezpečí požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte, pokud je zařízení poškozené.
- Uvnitř nejsou žádné části, které by mohl opravit uživatel. Nepokoušejte se o opravu sami. Pokud se powerbanka nafoukne nebo deformuje, okamžitě ji přestaňte používat.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, před čištěním nebo podobnou údržbou odpojte zařízení od napájení.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah balenia: powerbanka, 30 cm kábel typu C, návod

Technické špecifikácie: Model: EB-A33PD, Kapacita: 20 000 mAh, Materiál: ABS, Rozmery: 143 × 68 × 28 mm, Hmotnosť: 401 g, Kábel: 30 cm Type-C

Vstup (nabíjanie powerbanky): Micro 5 V–2 A (10 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W)

Výstup (nabíjanie telefónov): USB-A 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 10 V–2,25 A (22,5 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2,2 A (20 W) alebo 12 V–1,6 A (19 W)

Nabíjanie powerbanky

Použite priložený kábel typu C na typ C. Jeden koniec pripojte k portu USB-C powerbanky a druhý k sieťovému adaptéru s portom USB-C. Na rýchle nabíjanie použite adaptér PD s výkonom minimálne 20 W. Podporované je aj nabíjanie cez Micro-USB.

Počas nabíjania sa na displeji zobrazuje stav nabíjania v percentách.

Nabíjanie zariadení

Zapnite powerbanku. Pripojte zariadenie k powerbanke pomocou kábla. Nabíjanie je možné cez jeden port USB-A a jeden port USB-C (pozri Výstup). Počas nabíjania sa na displeji powerbanky zobrazí zelená ikona blesku. Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie

Dôležité informácie – nabíjací výkon

Nabíjanie pomocou powerbanky je spojené so stratou energie. Napríklad powerbanka s kapacitou 20 000 mAh nedokáže úplne nabiť telefón s kapacitou 2 500 mAh osemkrát. V praxi je pre vaše zariadenie využiteľných len asi 60–65 % uloženej energie. Je to spôsobené konverziou napätia (napr. z 3,7 V na 5 V), teplom, vnútorným odporom a účinnosťou batérie. Príklad: Powerbanka s kapacitou 20 000 mAh (3,7 V) ukladá približne 74 Wh energie. Po stratách je využiteľná energia približne 45 Wh. Telefón s batériou s kapacitou 6 000 mAh pri 3,85 V (≈22,8 Wh) je možné nabiť približne 2–3 krát.

Ako maximalizovať účinnosť powerbanky

Nabíjajte zariadenia pred úplným vybitím batérií. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám (ideálna

temperatura je 0 °C až 30 °C). Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu používajte kvalitné káble. Pred dlhodobým skladovaním nabite batériu na ~50 %. Skladujte na suchom a tmavom mieste. Pre rýchlejšie nabíjanie vypnite funkcie s vysokou spotrebou energie, ako je Wi-Fi, video alebo hry.

Bezpečnostné pokyny

- Vyhnite sa nadmernému nárazu, vysokému mechanickému tlaku, deformácii puzdra a vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Vyhnite sa kontaktu s agresívnymi chemikáliami, ohňom, vlhkosťou, dažďom alebo snehom.
- Nerozoberajte, nevystavujte teplotám nad 40 °C ani nevhadzujte do ohňa – hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo chemických popálenín. Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte, ak je poškodený.
- Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nepokúšajte sa o opravu sami. Ak sa powerbanka nafúkne alebo deformuje, ihneď ju prestaňte používať.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, pred čistením alebo podobnou údržbou odpojte zariadenie od napájania.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: power bank, kabel typu C o długości 30 cm, instrukcja obsługi

Dane techniczne: Model: EB-A33PD, pojemność: 20 000 mAh, materiał: ABS, wymiary: 143 × 68 × 28 mm, waga: 401 g, kabel: 30 cm typu C

Wejście (ładowanie power banku): Micro 5 V–2 A (10 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W)

Wyjście (ładowanie telefonów): USB-A 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 10 V–2,25 A (22,5 W) lub 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2,2 A (20 W) lub 12 V–1,6 A (19 W)

Ładowanie powerbanku

Użyj dołączonego kabla typu C do typu C. Podłącz jeden koniec do portu USB-C power banku, a drugi do zasilacza ściennego z portem USB-C. Aby uzyskać szybkie ładowanie, użyj zasilacza PD o mocy wyjściowej co najmniej 20 W. Obsługiwane jest również ładowanie przez Micro-USB.

Podczas ładowania na wyświetlaczu pokazywany jest poziom naładowania w procentach.

Ładowanie urządzeń

Włącz power bank. Podłącz urządzenie do powerbanku za pomocą kabla. Ładowanie jest możliwe przez jeden port USB-A i jeden port USB-C (patrz Wyjście). Podczas ładowania na wyświetlaczu power banku pojawi się zielona ikona błyskawicy. Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie

Ważna informacja – pojemność ładowania

Ładowanie za pomocą powerbanku wiąże się z utratą energii. Na przykład power bank o pojemności 20 000 mAh nie naładuje

w pełni telefonu o pojemności 2500 mAh osiem razy. W praktyce tylko około 60–65% zgromadzonej energii jest dostępne dla urządzenia. Wynika to z konwersji napięcia (np. z 3,7 V na 5 V), ciepła, oporu wewnętrznego i wydajności baterii. Przykład: Power bank o pojemności 20 000 mAh (3,7 V) magazynuje około 74 Wh energii. Po uwzględnieniu strat energia użytkowa wynosi około 45 Wh. Telefon z baterią o pojemności 6000 mAh i napięciu 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) można naładować około 2–3 razy.

Jak zmaksymalizować wydajność powerbanku

Ładuj urządzenia przed całkowitym rozładowaniem baterii. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i wysokich temperatur (idealna temperatura to 0°C do 30°C). Aby uzyskać najlepszą wydajność, używaj kabli wysokiej jakości. Przed długotrwałym przechowywaniem naładuj do około 50%. Przechowuj w suchym, ciemnym miejscu. Aby przyspieszyć ładowanie, wyłącz funkcje wymagające dużej mocy, takie jak Wi-Fi, video lub gry.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Unikaj nadmiernych uderzeń, dużego nacisku mechanicznego, deformacji obudowy i narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Unikaj kontaktu z agresywnymi chemikaliami, ogniem, wilgocią, deszczem lub śniegiem.
- Nie rozbierać, nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 40°C ani nie wrzucać do ognia — ryzyko pożaru, wybuchu lub oparzeń chemicznych. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portów. Nie używać, jeśli urządzenie jest uszkodzone.
- Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli power bank pęcznieje lub odkształca się, należy natychmiast przerwać jego użytkowanie.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem lub podobnymi czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: powerbank, 30 cm langes Typ-C-Kabel, Bedienungsanleitung

Technische Daten: Modell: EB-A33PD, Kapazität: 20 000 mAh, Material: ABS, Abmessungen: 143 × 68 × 28 mm, Gewicht: 401 g, Kabel: 30 cm Typ-C

Eingang (Aufladen der Powerbank): Micro 5 V–2 A (10 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W)

Ausgang (Aufladen von Mobiltelefonen): USB-A 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 10 V–2,25 A (22,5 W) oder 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2,2 A (20 W) oder 12 V–1,6 A (19 W)

Aufladen der Powerbank

Verwenden Sie das mitgelieferte Typ-C-zu-Typ-C-Kabel. Verbinden Sie ein Ende mit dem USB-C-Anschluss der Powerbank und das andere Ende mit einem Netzteil mit USB-C-Anschluss. Verwenden Sie zum Schnellladen einen PD-Adapter

mit einer Leistung von mindestens 20 W. Das Laden über Micro-USB wird ebenfalls unterstützt.

Das Display zeigt während des Ladevorgangs den Ladezustand in Prozent an.

Geräte aufladen

Schalten Sie die Powerbank ein. Verbinden Sie Ihr Gerät über ein Kabel mit der Powerbank. Das Laden ist über einen USB-A- und einen USB-C-Anschluss möglich (siehe Ausgang). Während des Ladevorgangs erscheint das grüne Blitzsymbol auf dem Display der Powerbank. Trennen Sie Ihr Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs vom Ladegerät

Wichtige Informationen – Ladekapazität

Beim Laden mit einer Powerbank geht Energie verloren. Beispielsweise kann eine Powerbank mit 20.000 mAh ein Smartphone mit 2.500 mAh nicht achtmal vollständig aufladen. In der Praxis sind nur etwa 60–65 % der gespeicherten Energie für Ihr Gerät nutzbar. Dies ist auf die Spannungsumwandlung (z. B. von 3,7 V auf 5 V), Wärmeentwicklung, den Innenwiderstand und die Effizienz des Akkus zurückzuführen. Beispiel: Eine Powerbank mit 20.000 mAh (3,7 V) speichert etwa 74 Wh Energie. Nach Verlusten beträgt die nutzbare Energie etwa 45 Wh. Ein Smartphone mit einem 6.000-mAh-Akku bei 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) kann etwa 2–3 Mal aufgeladen werden.

So maximieren Sie die Effizienz Ihrer Powerbank

Laden Sie Geräte auf, bevor die Akkus vollständig entladen sind. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und hohe Temperaturen (ideal sind 0 °C bis 30 °C). Verwenden Sie hochwertige Kabel, um eine optimale Leistung zu erzielen. Laden Sie das Gerät vor längerer Lagerung auf ~50 %. An einem trockenen, dunklen Ort aufbewahren. Für ein schnelleres Aufladen schalten Sie stromintensive Funktionen wie WLAN, Video oder Spiele aus.

Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie übermäßige Stöße, hohen mechanischen Druck, Verformungen des Gehäuses und direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Chemikalien, Feuer, Feuchtigkeit, Regen oder Schnee.
- Nicht zerlegen, Temperaturen über 40 °C aussetzen oder ins Feuer werfen – Brand-, Explosions- oder Verätzungsgefahr. Stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse. Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn die Powerbank aufgebläht oder verformt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder ähnlichen Wartungsarbeiten vom Stromnetz.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage : batterie externe, câble Type-C de 30 cm, manuel

Caractéristiques techniques : Modèle : EB-A33PD, capacité : 20 000 mAh, matériau : ABS, dimensions : 143 × 68 × 28 mm, poids : 401 g, câble : Type-C de 30 cm

Entrée (chargement de la batterie externe) : Micro 5 V–2 A (10 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W) ; USB-C 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W)

Sortie (chargement des téléphones) : USB-A 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 10 V–2,25 A (22,5 W) ou 12 V–1,5 A (18 W) ; USB-C 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2,2 A (20 W) ou 12 V–1,6 A (19 W)

Chargement de la batterie externe

Utilisez le câble Type-C vers Type-C fourni. Connectez une extrémité au port USB-C de la batterie externe et l'autre à un adaptateur mural doté d'un port USB-C. Pour une recharge rapide, utilisez un adaptateur PD avec une puissance minimale de 20 W. La recharge via Micro-USB est également prise en charge.

L'écran affiche le niveau de charge en pourcentage pendant le chargement.

Chargement des appareils

Allumez la batterie externe. Connectez votre appareil à la batterie externe à l'aide d'un câble. La recharge est possible via un port USB-A et un port USB-C (voir Sortie). Pendant la charge, l'icône verte en forme d'éclair s'affiche sur l'écran de la batterie externe. Débranchez votre appareil une fois la charge terminée

Informations importantes – Capacité de charge

Le chargement avec une batterie externe entraîne une perte d'énergie. Par exemple, une batterie externe de 20 000 mAh ne permettra pas de recharger complètement huit fois un téléphone de 2 500 mAh. En pratique, seuls 60 à 65 % de l'énergie stockée sont utilisables par votre appareil. Cela est dû à la conversion de tension (par exemple, de 3,7 V à 5 V), à la chaleur, à la résistance interne et à l'efficacité de la batterie. Exemple : une batterie externe de 20 000 mAh (3,7 V) stocke environ 74 Wh d'énergie. Après pertes, l'énergie utilisable est d'environ 45 Wh. Un téléphone doté d'une batterie de 6 000 mAh à 3,85 V (≈22,8 Wh) peut être rechargé environ 2 à 3 fois.

Comment optimiser l'efficacité d'une batterie externe

Chargez les appareils avant que les batteries ne soient complètement déchargées. Évitez l'exposition directe au soleil et les températures élevées (la température idéale est comprise entre 0 °C et 30 °C). Utilisez des câbles de haute qualité pour obtenir les meilleures performances. Avant un stockage prolongé, chargez la batterie à environ 50 %. Stockez-la dans un endroit sec et sombre. Pour une recharge plus rapide, désactivez les fonctionnalités gourmandes en énergie telles que le Wi-Fi, la vidéo ou les jeux.

Consignes de sécurité

- Évitez les chocs excessifs, les pressions mécaniques élevées, la déformation du boîtier et l'exposition directe au soleil.
- Évitez tout contact avec des produits chimiques agressifs, le feu, l'humidité, la pluie ou la neige.
- Ne pas démonter, exposer à des températures supérieures à 40 °C ou jeter au feu — risque d'incendie, d'explosion ou de brûlures chimiques. N'insérez aucun objet dans les ports. Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé.
- Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Si la batterie externe gonfle ou se déforme, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à toute opération d'entretien similaire.

IT – MANUALE D'USO

Contenuto della confezione: power bank, cavo Type-C da 30 cm, manuale

Specifiche tecniche: Modello: EB-A33PD, Capacità: 20 000 mAh, Materiale: ABS, Dimensioni: 143 × 68 × 28 mm, Peso: 401 g, Cavo: 30 cm Type-C

Ingresso (ricarica del power bank): Micro 5 V–2 A (10 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W)

Uscita (ricarica telefoni): USB-A 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 10 V–2,25 A (22,5 W) o 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5V–3A (15W) o 9V–2,2A (20W) o 12V–1,6A (19W)

Ricarica del Power Bank

Utilizzare il cavo da Type-C a Type-C incluso. Collegare un'estremità alla porta USB-C del power bank e l'altra a un adattatore a muro con una porta USB-C. Per una ricarica rapida, utilizzare un adattatore PD con potenza di uscita di almeno 20 W. È supportata anche la ricarica tramite Micro-USB.

Il display mostra il livello di carica in percentuale durante la ricarica.

Ricarica dei dispositivi

Accendere il power bank. Collegare il dispositivo al power bank utilizzando un cavo. La ricarica è possibile tramite una porta USB-A e una porta USB-C (vedere Uscita). Durante la ricarica, sul display del power bank apparirà l'icona verde a forma di fulmine. Scollegare il dispositivo al termine della ricarica

Informazioni importanti – Capacità di ricarica

La ricarica con un power bank comporta una perdita di energia. Ad esempio, un power bank da 20.000 mAh non è in grado di caricare completamente un telefono da 2.500 mAh otto volte. In pratica, solo il 60-65% circa dell'energia immagazzinata è utilizzabile dal dispositivo. Ciò è dovuto alla conversione di tensione (ad esempio da 3,7 V a 5 V), al calore, alla resistenza interna e all'efficienza della batteria. Esempio: un power bank da

20.000 mAh (3,7 V) immagazzina circa 74 Wh di energia. Dopo le perdite, l'energia utilizzabile è di circa 45 Wh. Un telefono con una batteria da 6.000 mAh a 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) può essere ricaricato circa 2-3 volte.

Come massimizzare l'efficienza del power bank

Caricare i dispositivi prima che le batterie siano completamente scariche. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle alte temperature (la temperatura ideale è compresa tra 0 °C e 30 °C). Utilizzare cavi di alta qualità per ottenere prestazioni ottimali. Prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo, caricarlo al 50% circa. Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce. Per una ricarica più rapida, disattivare le funzioni che consumano molta energia, come Wi-Fi, video o giochi.

Istruzioni di sicurezza

- Evitare urti eccessivi, forte pressione meccanica, deformazione dell'involucro ed esposizione alla luce solare diretta.
- Evitare il contatto con sostanze chimiche aggressive, fuoco, umidità, pioggia o neve.
- Non smontare, esporre a temperature superiori a 40 °C o gettare nel fuoco: rischio di incendio, esplosione o ustioni chimiche. Non inserire oggetti nelle porte. Non utilizzare se danneggiato.
- All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Non tentare di ripararlo da soli. Se il power bank si gonfia o si deforma, smettere immediatamente di utilizzarlo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare scosse elettriche, scollegare l'alimentazione prima di pulire o eseguire qualsiasi operazione di manutenzione simile.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: powerbank, 30 cm Type-C-kabel, handleiding

Technische specificaties: Model: EB-A33PD, capaciteit: 20.000 mAh, materiaal: ABS, afmetingen: 143 × 68 × 28 mm, gewicht: 401 g, kabel: 30 cm Type-C

Ingang (opladen van de powerbank): Micro 5V–2A (10W) of 9V–2A (18W) of 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) of 9V–2A (18W) of 12V–1,5A (18W)

Uitgang (telefoons opladen): USB-A 5V–3A (15W) of 9V–2A (18W) of 10 V–2,25 A (22,5 W) of 12 V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) of 9V–2,2A (20W) of 12V–1,6A (19W)

De powerbank opladen

Gebruik de meegeleverde Type-C naar Type-C-kabel. Sluit het ene uiteinde aan op de USB-C-poort van de powerbank en het andere uiteinde op een wandadapter met een USB-C-poort. Gebruik voor snel opladen een PD-adapter met een vermogen van minimaal 20 W. Opladen via micro-USB wordt ook ondersteund.

Het display geeft tijdens het opladen het oplaadniveau weer in procenten.

Apparaten opladen

Schakel de powerbank in. Sluit uw apparaat met een kabel aan op de powerbank. Opladen is mogelijk via één USB-A- en één USB-C-poort (zie Uitgang). Tijdens het opladen verschijnt het groene bliksemschichtpictogram op het display van de powerbank. Koppel uw apparaat los nadat het opladen is voltooid

Belangrijke informatie – Oplaadcapaciteit

Opladen met een powerbank gaat gepaard met energieverlies. Een powerbank van 20.000 mAh kan bijvoorbeeld een telefoon van 2.500 mAh niet acht keer volledig opladen. In de praktijk is slechts ongeveer 60-65% van de opgeslagen energie bruikbaar voor uw apparaat. Dit komt door spanningsomzetting (bijvoorbeeld van 3,7 V naar 5 V), warmte, interne weerstand en batterij-efficiëntie. Voorbeeld: een powerbank van 20.000 mAh (3,7 V) slaat ongeveer 74 Wh aan energie op. Na verliezen is de bruikbare energie ongeveer 45 Wh. Een telefoon met een batterij van 6000 mAh bij 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) kan ongeveer 2 tot 3 keer worden opgeladen.

Hoe u de efficiëntie van een powerbank kunt maximaliseren

Laad apparaten op voordat de batterijen volledig leeg zijn. Vermijd direct zonlicht en hoge temperaturen (ideaal is 0 °C tot 30 °C). Gebruik kabels van hoge kwaliteit voor de beste prestaties. Laad de powerbank voor langdurige opslag op tot ongeveer 50%. Bewaar op een droge, donkere plaats. Schakel voor sneller opladen energieverblindende functies zoals wifi, video of gaming uit.

Veiligheidsinstructies

- Vermijd overmatige schokken, hoge mechanische druk, vervorming van de behuizing en blootstelling aan direct zonlicht.
- Vermijd contact met agressieve chemicaliën, vuur, vocht, regen of sneeuw.
- Niet demonteren, blootstellen aan temperaturen boven 40 °C of in vuur gooien — risico op brand, explosie of chemische brandwonden. Steek geen voorwerpen in de poorten. Niet gebruiken als het apparaat beschadigd is.
- Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren. Als de powerbank opgezwollen of vervormd raakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening voordat u het reinigt of onderhoudt.

ES – MANUAL DE USO

Contenido del paquete: batería externa, cable tipo C de 30 cm, manual

Especificaciones técnicas: Modelo: EB-A33PD, capacidad: 20 000 mAh, material: ABS, dimensiones: 143 × 68 × 28 mm, peso: 401 g, cable: tipo C de 30 cm

Entrada (carga del power bank): Micro 5 V–2 A (10 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W)

Salida (carga de teléfonos): USB-A 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 10 V–2,25 A (22,5 W) o 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2,2 A (20 W) o 12 V–1,6 A (19 W)

Carga del Power Bank

Utilice el cable de tipo C a tipo C incluido. Conecta un extremo al puerto USB-C del power bank y el otro a un adaptador de pared con un puerto USB-C. Para una carga rápida, utiliza un adaptador PD con una potencia mínima de 20 W. También se admite la carga a través de micro USB.

La pantalla muestra el nivel de carga en porcentaje durante la carga.

Carga de dispositivos

Enciende el power bank. Conecta tu dispositivo al power bank mediante un cable. La carga es posible a través de un puerto USB-A y un puerto USB-C (véase Salida). Durante la carga, aparecerá el icono de un rayo verde en la pantalla del power bank. Desconecte el dispositivo una vez completada la carga.

Información importante: capacidad de carga

La carga con un power bank implica una pérdida de energía. Por ejemplo, un power bank de 20 000 mAh no cargará completamente un teléfono de 2500 mAh ocho veces. En la práctica, solo entre el 60 % y el 65 % de la energía almacenada es utilizable por tu dispositivo. Esto se debe a la conversión de voltaje (por ejemplo, de 3,7 V a 5 V), el calor, la resistencia interna y la eficiencia de la batería. Ejemplo: un power bank de 20 000 mAh (3,7 V) almacena aproximadamente 74 Wh de energía. Después de las pérdidas, la energía utilizable es de unos 45 Wh. Un teléfono con una batería de 6000 mAh a 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) se puede cargar aproximadamente 2-3 veces.

Cómo maximizar la eficiencia de los power banks

Carga los dispositivos antes de que las baterías se agoten por completo. Evite la luz solar directa y las altas temperaturas (lo ideal es entre 0 °C y 30 °C). Utilice cables de alta calidad para obtener el mejor rendimiento. Antes de un almacenamiento prolongado, carga la batería hasta aproximadamente el 50 %. Guárdelo en un lugar seco y oscuro. Para una carga más rápida, desactive las funciones que consumen mucha energía, como el Wi-Fi, el vídeo o los juegos.

Instrucciones de seguridad

- Evite los golpes excesivos, la presión mecánica elevada, la deformación de la carcasa y la exposición a la luz solar directa.
- Evite el contacto con productos químicos agresivos, fuego, humedad, lluvia o nieve.
- No desmontar, exponer a temperaturas superiores a 40 °C ni arrojar al fuego: riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas. No introduzca objetos en los puertos. No utilizar si está dañado.
- No hay piezas reparables por el usuario en el interior. No intente repararlo usted mismo. Si el cargador portátil se hincha o se deforma, deje de utilizarlo inmediatamente.

- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Para evitar descargas eléctricas, desconéctelo de la corriente antes de limpiarlo o realizar cualquier otra operación de mantenimiento.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: bateria externa, cabo tipo C de 30 cm, manual

Especificações técnicas: Modelo: EB-A33PD, Capacidade: 20 000 mAh, Material: ABS, Dimensões: 143 × 68 × 28 mm, Peso: 401 g, Cabo: Tipo C de 30 cm

Entrada (carregamento do carregador portátil): Micro 5 V–2 A (10 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W)

Saída (carregamento de telemóveis): USB-A 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 10 V–2,25 A (22,5 W) ou 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2,2 A (20 W) ou 12 V–1,6 A (19 W)

Carregar o Power Bank

Use o cabo Tipo C para Tipo C incluído. Ligue uma extremidade à porta USB-C do power bank e a outra a um adaptador de parede com uma porta USB-C. Para carregamento rápido, use um adaptador PD com saída de pelo menos 20 W. O carregamento via Micro-USB também é suportado. O ecrã mostra o nível de carga em percentagem durante o carregamento.

Carregar dispositivos

Ligue o carregador portátil. Ligue o seu dispositivo ao power bank utilizando um cabo. O carregamento é possível através de uma porta USB-A e uma porta USB-C (consulte Saída). Durante o carregamento, o ícone verde de um raio aparecerá no visor do power bank. Desligue o dispositivo após a conclusão do carregamento

Informação importante – Capacidade de carregamento

O carregamento com um banco de energia envolve perda de energia. Por exemplo, um banco de energia de 20.000 mAh não carregará totalmente um telefone de 2.500 mAh oito vezes. Na prática, apenas cerca de 60-65% da energia armazenada é utilizável pelo seu dispositivo. Isto deve-se à conversão de tensão (por exemplo, de 3,7 V para 5 V), ao calor, à resistência interna e à eficiência da bateria. Exemplo: um power bank de 20.000 mAh (3,7 V) armazena aproximadamente 74 Wh de energia. Após as perdas, a energia utilizável é de cerca de 45 Wh. Um telemóvel com uma bateria de 6.000 mAh a 3,85 V (≈22,8 Wh) pode ser carregado aproximadamente 2 a 3 vezes.

Como maximizar a eficiência do carregador portátil

Carregue os dispositivos antes que as baterias estejam totalmente descarregadas. Evite a luz solar direta e altas temperaturas (o ideal é entre 0 °C e 30 °C). Use cabos de alta qualidade para obter o melhor desempenho. Antes de armazenar por um longo período, carregue até ~50%. Armazene em local seco e escuro. Para um carregamento mais rápido,

desligue funcionalidades que consomem muita energia, como Wi-Fi, vídeo ou jogos.

Instruções de segurança

- Evite impactos excessivos, pressão mecânica elevada, deformação da caixa e exposição à luz solar direta.
- Evite o contacto com produtos químicos agressivos, fogo, humidade, chuva ou neve.
- Não desmonte, exponha a temperaturas acima de 40 °C ou jogue no fogo — risco de incêndio, explosão ou queimaduras químicas. Não insira objetos nas portas. Não utilize se estiver danificado.
- Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Não tente reparar por conta própria. Se o carregador portátil ficar inchado ou deformado, pare de o utilizar imediatamente.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para evitar choques elétricos, desconecte da energia antes de limpar ou realizar qualquer manutenção semelhante.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A csomag tartalma: power bank, 30 cm-es Type-C kábel, használati utasítás

Műszaki adatok: Modell: EB-A33PD, Kapacitás: 20 000 mAh, Anyag: ABS, Méretek: 143 × 68 × 28 mm, Súly: 401 g, Kábel: 30 cm-es Type-C

Bemenet (a power bank töltése): Micro 5V–2A (10W) vagy 9V–2A (18W) vagy 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) vagy 9V–2A (18W) vagy 12V–1,5A (18W)

Kimenet (telefonok töltése): USB-A 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 10 V–2,25 A (22,5 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2,2 A (20 W) vagy 12 V–1,6 A (19 W)

A Power Bank töltése

Használja a mellékelt Type-C–Type-C kábelt. Csatlakoztassa az egyik végét a power bank USB-C portjához, a másikat pedig egy USB-C porttal rendelkező fali adapterhez. Gyors töltéshez használjon legalább 20 W kimeneti teljesítményű PD adaptert. Micro-USB-n keresztül történő töltés is támogatott.

A kijelző a töltés során százalékban mutatja a töltöttségi szintet.

Eszközök töltése

Kapcsolja be a power bankot. Csatlakoztassa készülékét a power bankhoz egy kábellel. A töltés egy USB-A és egy USB-C porton keresztül lehetséges (lásd Kimenet). Töltés közben a power bank kijelzőjén zöld villám ikon jelenik meg. A töltés befejezése után válassza le a készüléket

Fontos információ – Töltési kapacitás

A power bankkal történő töltés energiaveszteséggel jár. Például egy 20 000 mAh-s power bank nem tudja nyolcszor teljesen feltölteni egy 2500 mAh-s telefont. A gyakorlatban a tárolt energia csak körülbelül 60–65%-a használható fel az eszközön. Ez a feszültségátalakításnak (pl. 3,7 V-ról 5 V-ra), a hőnek, a belső ellenállásnak és az akkumulátor hatékonyságának

köszönhető. Példa: Egy 20 000 mAh (3,7 V) teljesítményű power bank körülbelül 74 Wh energiát tárol. A veszteségek után a felhasználható energia körülbelül 45 Wh. Egy 6000 mAh-s, 3,85 V-os ($\approx 22,8$ Wh) akkumulátorral rendelkező telefon körülbelül 2–3 alkalommal tölthető fel.

A power bank hatékonyságának maximalizálása

Töltsse fel az eszközöket, mielőtt az akkumulátorok teljesen lemerülnek. Kerülje a közvetlen napfényt és a magas hőmérsékletet (ideális hőmérséklet: 0 °C és 30 °C között). A legjobb teljesítmény érdekében használjon kiváló minőségű kábeleket. Hosszú tárolás előtt töltsd fel ~50%-ra. Száraz, sötét helyen tárolja. A gyorsabb töltés érdekében kapcsolja ki az energiaigényes funkciókat, mint például a Wi-Fi, a videó vagy a játékok.

Biztonsági utasítások

- Kerülje a túlzott ütéseket, a nagy mechanikai nyomást, a burkolat deformálódását és a közvetlen napfény hatását.
- Kerülje az agresszív vegyszerekkel, tűzzel, nedvességgel, esővel vagy hóval való érintkezést.
- Ne szerelje szét, ne tegye 40 °C feletti hőmérsékletnek, és ne dobja tűzbe – tűz-, robbanás- vagy vegyi égési sérülések veszélye áll fenn. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba. Sérülés esetén ne használja.
- A készülék belsejében nincs felhasználó által javítható alkatrész. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani. Ha a power bank megduzzad vagy deformálódik, azonnal hagyja abba a használatát.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás vagy hasonló karbantartás előtt válassza le az áramellátást.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj paketa: prijenosna baterija, 30 cm Type-C kabel, priručnik

Tehničke specifikacije: Model: EB-A33PD, Kapacitet: 20 000 mAh, Materijal: ABS, Dimenzije: 143 × 68 × 28 mm, Težina: 401 g, Kabel: 30 cm Type-C

Ulaz (punjenje power banke): Mikro 5V–2A (10W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

Izlaz (punjenje telefona): USB-A 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 10 V - 2,25 A (22,5 W) ili 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5V–3A (15W) ili 9V–2.2A (20W) ili 12V–1.6A (19W)

Punjenje Power Banka

Koristite priloženi kabel Type-C na Type-C. Spojite jedan kraj na USB-C priključak powerbanka, a drugi na zidni adapter s USB-C priključkom. Za brzo punjenje koristite PD adapter s izlaznom snagom od najmanje 20 W. Također je podržano punjenje putem Micro-USB-a.

Zaslon prikazuje razinu napunjenosti u postocima tijekom punjenja.

Uređaji za punjenje

Uključite power bank. Spojite svoj uređaj na power bank pomoću kabela. Punjenje je moguće putem jednog USB-A i jednog USB-C priključka (vidi Izlaz). Tijekom punjenja, na zaslonu powerbanka će se pojaviti zelena ikona munje. Isključite uređaj nakon što je punjenje završeno

Važne informacije – Kapacitet punjenja

Punjenje power bankom uključuje gubitak energije. Na primjer, power bank od 20.000 mAh neće osam puta u potpunosti napuniti telefon od 2500 mAh. U praksi, vaš uređaj može iskoristiti samo oko 60–65% pohranjene energije. To je zbog pretvorbe napona (npr. s 3,7 V na 5 V), topline, unutarnjeg otpora i učinkovitosti baterije. Primjer: Powerbank od 20 000 mAh (3,7 V) pohranjuje približno 74 Wh energije. Nakon gubitaka, iskoristiva energija je oko 45 Wh. Telefon s baterijom od 6000 mAh na 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) može se napuniti otprilike 2-3 puta.

Kako maksimizirati učinkovitost power banke

Napunite uređaje prije nego što se baterije potpuno isprazne. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature (idealno je od 0°C do 30°C). Za najbolje performanse koristite visokokvalitetne kablove. Prije dugotrajnog skladištenja, napunite do ~50%. Čuvati na suhom i tamnom mjestu. Za brže punjenje isključite značajke koje troše puno energije poput Wi-Fi-ja, videa ili igranja.

Sigurnosne upute

- Izbjegavajte pretjerane udarce, visoki mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte kontakt s agresivnim kemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snijegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C niti bacajte u vatru – rizik od požara, eksplozije ili kemijskih opeklin. Ne umećite predmete u otvore. Ne koristiti ako je oštećeno.
- Unutra nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Ne pokušavajte sami popraviti. Ako se power bank nateče ili deformira, odmah ga prestanite koristiti.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Kako biste izbjegli strujni udar, isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili bilo kakvog sličnog održavanja.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: power banka, 30 cm kabel tipa C, navodila za uporabo

Tehnične specifikacije: Model: EB-A33PD, zmogljivost: 20 000 mAh, material: ABS, dimenzije: 143 × 68 × 28 mm, teža: 401 g, kabel: 30 cm tip C

Vhod (polnjenje power banke): Micro 5 V–2 A (10 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 12 V–1,5 A (18 W)

Izhod (polnjenje telefonov): USB-A 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 10 V–2,25 A (22,5 W) ali 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2,2 A (20 W) ali 12 V–1,6 A (19 W)

Polnjenje Power Bank

Uporabite priloženi kabel tipa C na tip C. En konec priključite na USB-C vrata power banke, drugega pa na stenski adapter z USB-C vrati. Za hitro polnjenje uporabite PD adapter z izhodno močjo vsaj 20 W. Podprto je tudi polnjenje prek Micro-USB. Med polnjenjem se na zaslonu prikaže stanje polnjenja v odstotkih.

Polnjenje naprav

Vklopite power banko. Napravo priključite na power banko s kablom. Polnjenje je mogoče prek enega USB-A in enega USB-C vmesnika (glej Izhod). Med polnjenjem se na zaslonu power banke prikaže zelena ikona strele. Po končanem polnjenju odklopite napravo.

Pomembne informacije – zmogljivost polnjenja

Polnjenje z power banko vključuje izgubo energije. Na primer, power banka z zmogljivostjo 20.000 mAh ne bo osemkrat popolnoma napolnila telefona z zmogljivostjo 2.500 mAh. V praksi je za vašo napravo uporabnih le približno 60–65 % shranjene energije. To je posledica pretvorbe napetosti (npr. iz 3,7 V v 5 V), toplote, notranjega upora in učinkovitosti baterije. Primer: Powerbanka z zmogljivostjo 20.000 mAh (3,7 V) shrani približno 74 Wh energije. Po izgubah je uporabna energija približno 45 Wh. Telefon z baterijo 6000 mAh pri 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) se lahko napolni približno 2–3-krat.

Kako povečati učinkovitost power banke

Naprave napolnite, preden se baterije popolnoma izpraznijo. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam (idealna temperatura je od 0 °C do 30 °C). Za najboljšo zmogljivost uporabljajte kakovostne kable. Pred daljšim shranjevanjem napolnite baterijo do ~50 %. Shranite na suhem in temnem mestu. Za hitrejše polnjenje izklopite funkcije, ki porabljajo veliko energije, kot so Wi-Fi, video ali igre.

Varnostna navodila

- Izogibajte se prekomernim udarcem, visokemu mehanskemu pritisku, deformaciji ohišja in izpostavljanju neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se stiku z agresivnimi kemikalijami, ognjem, vlago, dežjem ali snegom.
- Ne razstavljajte, ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C in ne mečite v ogenj – nevarnost požara, eksplozije ali kemičnih opeklin. V vrata ne vstavljajte predmetov. Ne uporabljajte, če je poškodovan.
- V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Ne poskušajte sami popravljati. Če se napajalnik napihne ali deformira, takoj prenehajte z uporabo.
- Hranite izven dosega otrok.
- Da bi se izognili električnemu šoku, pred čiščenjem ali podobnim vzdrževanjem odklopite napajanje.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: power bank, Type-C kabl dužine 30cm, uputstvo

Tehničke specifikacije: Model: EB-A33PD, Kapacitet: 20 000mAh, Materijal: ABS, Dimenzije: 143 × 68 × 28mm, Težina: 401g, Kabl: 30cm Type-C

Ulaz (punjenje power banka): Micro 5V–2A (10W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

Izlaz (punjenje telefona): USB-A 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 10V–2.25A (22.5W) ili 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) ili 9V–2.2A (20W) ili 12V–1.6A (19W)

Punjenje power banka

Koristite priloženi Type-C na Type-C kabl. Povežite jedan kraj sa USB-C portom na power banku, a drugi sa zidnim adapterom koji ima USB-C port. Za brzo punjenje koristite PD adapter sa izlazom od najmanje 20W. Punjenje putem Micro-USB priključka je takođe podržano.

Displej prikazuje nivo napunjenosti u procentima tokom punjenja.

Punjenje uređaja

Uključite power bank. Povežite svoj uređaj sa power bankom pomoću kabla. Punjenje je moguće putem jednog USB-A i jednog USB-C porta (pogledajte Izlaz). Tokom punjenja, na displeju power banka će se pojaviti zelena ikonica munje. Isključite svoj uređaj nakon što se punjenje završi

Važne informacije – Kapacitet punjenja

Punjenje putem power banka podrazumeva gubitak energije. Na primer, power bank od 20.000mAh neće potpuno napuniti telefon od 2.500mAh osam puta. U praksi, samo oko 60–65% uskladištene energije je dostupno vašem uređaju. To je zbog konverzije napona (npr. sa 3,7V na 5V), toplote, unutrašnjeg otpora i efikasnosti baterije. Primer: Power bank od 20.000mAh (3,7V) skladišti približno 74Wh energije. Nakon gubitaka, iskoristiva energija je oko 45Wh. Telefon sa baterijom od 6.000mAh na 3,85V (≈22,8Wh) može se napuniti otprilike 2–3 puta.

Kako maksimizirati efikasnost power banka

Punite uređaje pre nego što se baterije potpuno isprazne. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i visoke temperature (idealno je od 0°C do 30°C). Koristite kablove visokog kvaliteta za najbolji učinak. Pre dugotrajnog skladištenja, napunite do ~50%. Čuvajte na suvom i tamnom mestu. Za brže punjenje isključite funkcije koje troše mnogo energije, kao što su Wi-Fi, video ili igranje igara.

Bezbednosna uputstva

- Izbegavajte jake udarce, visok mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Izbegavajte kontakt sa agresivnim hemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C i ne bacajte u vatru — postoji rizik od požara, eksplozije ili hemijskih opekotina. Ne ubacujte predmete u portove. Ne koristite ako je oštećen.
- Unutra nema delova koje korisnik može servisirati. Ne pokušavajte sami da popravljate. Ako power bank postane naduven ili deformisan, odmah prestanite da ga koristite.

- Držite van domašaja dece.
- Da biste izbegli strujni udar, isključite iz napajanja pre čišćenja ili sličnog održavanja.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: baterie externă, cablu tip C de 30 cm, manual

Specificații tehnice: Model: EB-A33PD, Capacitate: 20 000 mAh, Material: ABS, Dimensiuni: 143 × 68 × 28 mm, Greutate: 401 g, Cablu: 30 cm tip C

Intrare (încărcarea bateriei externe): Micro 5V–2A (10W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W)

Ieșire (încărcare telefoane): USB-A 5V–3A (15W) sau 9V–2A (18W) sau 10 V–2,25 A (22,5 W) sau 12 V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) sau 9V–2,2A (20W) sau 12V–1,6A (19W)

Încărcarea bateriei externe

Utilizați cablul de tip C la tip C inclus. Conectați un capăt la portul USB-C al bateriei externe și celălalt la un adaptor de perete cu port USB-C. Pentru încărcare rapidă, utilizați un adaptor PD cu o putere de ieșire de cel puțin 20 W. Este acceptată și încărcarea prin Micro-USB.

Ecranul afișează nivelul de încărcare în procente în timpul încărcării.

Încărcarea dispozitivelor

Porniți banca de alimentare. Conectați dispozitivul la power bank folosind un cablu. Încărcarea este posibilă prin intermediul unui port USB-A și al unui port USB-C (vezi Ieșire). În timpul încărcării, pe afișajul bateriei externe va apărea pictograma verde în formă de fulger. Deconectați dispozitivul după finalizarea încărcării

Informații importante – Capacitate de încărcare

Încărcarea cu o baterie externă implică pierderi de energie. De exemplu, o baterie externă de 20.000 mAh nu va încărca complet un telefon de 2.500 mAh de opt ori. În practică, doar aproximativ 60-65% din energia stocată este utilizabilă de dispozitivul dvs. Acest lucru se datorează conversiei tensiunii (de exemplu, de la 3,7 V la 5 V), căldurii, rezistenței interne și eficienței bateriei. Exemplu: o baterie externă de 20.000 mAh (3,7 V) stochează aproximativ 74 Wh de energie. După pierderi, energia utilizabilă este de aproximativ 45 Wh. Un telefon cu o baterie de 6.000 mAh la 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) poate fi încărcat de aproximativ 2-3 ori.

Cum să maximizați eficiența bateriei externe

Încărcați dispozitivele înainte ca bateriile să se descarce complet. Evitați expunerea directă la soare și temperaturile ridicate (temperatura ideală este între 0 °C și 30 °C). Utilizați cabluri de înaltă calitate pentru performanțe optime. Înainte de depozitarea pe termen lung, încărcați la ~50%. Depozitați într-un loc uscat și întunecat. Pentru o încărcare mai rapidă, opriți funcțiile care consumă multă energie, cum ar fi Wi-Fi, video sau jocuri.

Инструкции de siguranță

- Evitați impacturile excesive, presiunea mecanică ridicată, деформацията на кутията и излагането на пряка светлина от слънце.
- Evitați contactul cu вещества химически агресивни, огън, влага, дъжд или сняг.
- Не разглобявайте, не излагайте на температури над 40 °C и не хвърляйте в огън — риск от пожар, експлозия или изгаряния химически. Не въвеждате обекти в портове. Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Вътре в устройството не съществуват части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Не опитвайте да ремонтирате сами. Ако батерията външно се надува или се деформира, спрете незабавно използването.
- Не се оставяйте на достъп на деца.
- За да се избегнат електрически шок, отключете го от източника на захранване преди почистване или всякаква операция на поддръжка.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: зарядно устройство, кабел Type-C с дължина 30 cm, ръководство за употреба

Технически спецификации: Модел: EB-A33PD, капацитет: 20 000 mAh, материал: ABS, размери: 143 × 68 × 28 mm, тегло: 401 g, кабел: 30 cm Type-C

Вход (зарядване на Power Bank): Micro 5V–2A (10W) или 9V–2A (18W) или 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) или 9V–2A (18W) или 12V–1.5A (18W)

Изход (зарядване на телефони): USB-A 5V–3A (15W) или 9V–2A (18W) или 10V–2.25A (22.5W) или 12V–1.5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) или 9V–2.2A (20W) или 12V–1.6A (19W)

Зарядване на Power Bank

Използвайте включвания кабел от тип C към тип C. Свържете единия край към USB-C порта на Power Bank, а другия към стенен адаптер с USB-C порт. За бързо зарядване използвайте PD адаптер с изходна мощност най-малко 20 W. Зарядването чрез Micro-USB също се поддържа. По време на зарядването дисплеят показва нивото на зарядване в проценти.

Зарядване на устройства

Включете power bank. Свържете устройството си към power bank с кабел. Зарядването е възможно чрез един USB-A и един USB-C порт (вижте Изход). По време на зарядването на дисплея на power bank ще се появи зелена икона с молния. Изключете устройството си след приключване на зарядването

Важна информация – Капацитет на зарядване

Зарядването с power bank води до загуба на енергия. Например, power bank с капацитет 20 000 mAh няма да зареди напълно телефон с капацитет 2500 mAh осем пъти. На практика само около 60–65% от съхранената енергия може да бъде използвана от вашето устройство. Това се дължи на преобразуването на напрежението (например от 3,7 V на 5 V), топлината, вътрешното съпротивление и

ефективността на батерията. Пример: Power bank с капацитет 20 000 mAh (3,7 V) съхранява приблизително 74 Wh енергия. След загубите използваемата енергия е около 45 Wh. Телефон с батерия 6000 mAh при 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) може да се зареди приблизително 2–3 пъти.

Как да максимизирате ефективността на power bank

Зареждайте устройствата, преди батериите да са напълно изтощени. Избягвайте пряка слънчева светлина и високи температури (идеалната температура е от 0°C до 30°C). Използвайте висококачествени кабели за най-добра производителност. Преди дългосрочно съхранение заредете до ~50%. Съхранявайте на сухо и тъмно място. За по-бързо зареждане изключете функциите, които консумират много енергия, като Wi-Fi, видео или игри.

Инструкции за безопасност

- Избягвайте прекомерни удари, силен механичен натиск, деформация на корпуса и излагане на пряка слънчева светлина.
- Избягвайте контакт с агресивни химикали, огън, влага, дъжд или сняг.
- Не разглобявайте, не излагайте на температури над 40 °C и не хвърляйте в огън – опасност от пожар, експлозия или химически изгаряния. Не поставяйте предмети в отворите. Не използвайте, ако е повреден.
- Вътре няма части, които могат да бъдат поправени от потребителя. Не се опитвайте да го ремонтирате сами. Ако зарядното устройство се подуе или деформира, спрете незабавно да го използвате.
- Дръжте далеч от деца.
- За да избегнете токов удар, изключете захранването преди почистване или друга подобна поддръжка.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Комплект поставки: потужний акумулятор, кабель Type-C довжиною 30 см, інструкція

Технічні характеристики: Модель: EB-A33PD, Ємність: 20 000 мА·год, Матеріал: ABS, Розміри: 143 × 68 × 28 мм, Вага: 401 г, Кабель: 30 см, тип C

Вхід (заряджання зовнішнього акумулятора): Micro 5 В–2 А (10 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт); USB-C 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт)

Вихід (заряджання телефонів): USB-A 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 10 В–2,25 А (22,5 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт); USB-C 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2,2 А (20 Вт) або 12 В–1,6 А (19 Вт)

Заряджання зовнішнього акумулятора

Використовуйте кабель Type-C до Type-C, що входить до комплекту. Підключіть один кінець до порту USB-C зовнішнього акумулятора, а інший — до настінного адаптера з портом USB-C. Для швидкої зарядки використовуйте адаптер PD з вихідною потужністю не менше 20 Вт. Також підтримується заряджання через Micro-USB.

Під час заряджання на дисплеї відображається рівень заряджання у відсотках.

Заряджання пристроїв

Увімкніть зовнішній акумулятор. Підключіть пристрій до зовнішнього акумулятора за допомогою кабелю. Заряджання можливе через один порт USB-A та один порт USB-C (див. Вихід). Під час заряджання на дисплеї power bank з'явиться зелений значок блискавки. Відключіть пристрій після завершення заряджання

Важлива інформація – Ємність заряджання

Заряджання за допомогою зовнішнього акумулятора супроводжується втратою енергії. Наприклад, зовнішній акумулятор ємністю 20 000 мА·год не зможе повністю зарядити телефон ємністю 2500 мА·год вісім разів. На практиці ваш пристрій може використовувати лише близько 60–65 % накопиченої енергії. Це пов'язано з перетворенням напруги (наприклад, з 3,7 В до 5 В), нагріванням, внутрішнім опором і ефективністю акумулятора. Приклад: портативний зарядний пристрій ємністю 20 000 мА·год (3,7 В) зберігає приблизно 74 Вт·год енергії. Після втрат корисна енергія становить приблизно 45 Вт·год. Телефон з акумулятором 6000 мА·год при 3,85 В ($\approx 22,8$ Вт·год) можна зарядити приблизно 2–3 рази.

Як максимально підвищити ефективність зовнішнього акумулятора

Заряджайте пристрої до повного розряджання акумуляторів. Уникайте прямих сонячних променів і високих температур (оптимальна температура — від 0 °C до 30 °C). Для найкращої роботи використовуйте кабелі високої якості. Перед тривалим зберіганням зарядіть до ~50%. Зберігайте в сухому, темному місці. Для швидшої зарядки вимкніть енергоємні функції, такі як Wi-Fi, відео або ігри.

Інструкції з безпеки

- Уникайте надмірних ударів, сильного механічного тиску, деформації корпусу та впливу прямих сонячних променів.
- Уникайте контакту з агресивними хімічними речовинами, вогнем, вологою, дощем або снігом.
- Не розбирайте, не піддавайте впливу температур вище 40 °C і не кидайте у вогонь — існує ризик пожежі, вибуху або хімічних опіків. Не вставляйте предмети в отвори. Не використовуйте при пошкодженні.
- Всередині немає деталей, що можуть бути відремонтовані користувачем. Не намагайтеся ремонтувати самостійно. Якщо зовнішній акумулятор набряк або деформувався, негайно припиніть його використання.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням або будь-яким іншим обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.

DK – BRUGERMANUAL

Indhold i pakken: powerbank, 30 cm Type-C-kabel, manual

Tekniske specifikationer: Model: EB-A33PD, Kapacitet: 20 000 mAh, Materiale: ABS, Dimensioner: 143 × 68 × 28 mm, Vægt: 401 g, Kabel: 30 cm Type-C

Indgang (opladning af powerbanken): Micro 5V–2A (10W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W)

Udgang (opladning af telefoner): USB-A 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 10 V–2,25 A (22,5 W) eller 12 V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) eller 9V–2,2A (20W) eller 12V–1,6A (19W)

Opladning af powerbanken

Brug det medfølgende Type-C til Type-C-kabel. Tilslut den ene ende til powerbankens USB-C-port og den anden til en vægadapter med en USB-C-port. For hurtig opladning skal du bruge en PD-adapter med mindst 20 W udgangseffekt.

Opladning via Micro-USB understøttes også.

Displayet viser opladningsniveauet i procent under opladning.

Opladning af enheder

Tænd for powerbanken. Tilslut din enhed til powerbanken med et kabel. Opladning er mulig via en USB-A- og en USB-C-port (se Output). Under opladning vises det grønne lynikon på powerbankens display. Frakobl din enhed, når opladningen er færdig

Vigtig information – Opladningskapacitet

Opladning med en powerbank medfører energitab. For eksempel kan en powerbank på 20.000 mAh ikke oplade en telefon på 2.500 mAh otte gange. I praksis kan kun ca. 60-65 % af den lagrede energi bruges af din enhed. Dette skyldes spændingsomdannelse (f.eks. fra 3,7 V til 5 V), varme, intern modstand og batteriets effektivitet. Eksempel: En powerbank på 20.000 mAh (3,7 V) lagrer ca. 74 Wh energi. Efter tab er den anvendelige energi ca. 45 Wh. En telefon med et 6.000 mAh batteri på 3,85 V (≈22,8 Wh) kan oplades ca. 2-3 gange.

Sådan maksimeres powerbankens effektivitet

Oplad enheder, inden batterierne er helt afladede. Undgå direkte sollys og høje temperaturer (ideelt er 0 °C til 30 °C). Brug kabler af høj kvalitet for at opnå den bedste ydeevne. Oplad til ca. 50 % inden langvarig opbevaring. Opbevar på et tørt, mørkt sted. For hurtigere opladning skal du slukke for strømkrævende funktioner som Wi-Fi, video eller spil.

Sikkerhedsinstruktioner

- Undgå kraftige stød, høj mekanisk belastning, deformation af kabinettet og udsættelse for direkte sollys.
- Undgå kontakt med aggressive kemikalier, ild, fugt, regn eller sne.
- Må ikke adskilles, udsættes for temperaturer over 40 °C eller smides i ild – risiko for brand, eksplosion eller kemiske forbrændinger. Indsæt ikke genstande i portene. Må ikke bruges, hvis den er beskadiget.
- Der er ingen dele indeni, som kan repareres af brugeren. Forsøg ikke at reparere den selv. Hvis powerbanken bliver opsvulmet eller deformeret, skal du straks stoppe med at bruge den.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

- For at undgå elektrisk stød skal du afbryde strømmen inden rengøring eller lignende vedligeholdelse.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: powerbank, 30 cm:n Type-C-kaapeli, käyttöohje

Tekniset tiedot: Malli: EB-A33PD, Kapasiteetti: 20 000 mAh, Materiaali: ABS, Mitat: 143 × 68 × 28 mm, Paino: 401 g, Kaapeli: 30 cm:n Type-C-kaapeli

Tulo (powerbankin lataus): Micro 5 V–2 A (10 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 12 V–1,5 A (18 W)

Lähtö (puhelimien lataus): USB-A 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 10 V–2,25 A (22,5 W) tai 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2,2 A (20 W) tai 12 V–1,6 A (19 W)

Power Bankin lataaminen

Käytä mukana toimitettua Type-C-Type-C-kaapelia. Liitä toinen pää powerbankin USB-C-porttiin ja toinen seinäadapteriin, jossa on USB-C-portti. Nopeaa latausta varten käytä PD-sovitinta, jonka teho on vähintään 20 W. Lataaminen mikro-USB-liitännän kautta on myös tuettu.

Näyttö näyttää lataustason prosentteina latauksen aikana.

Laitteiden lataaminen

Käynnistä virtapankki. Liitä laite powerbankiin kaapelilla. Lataus on mahdollista yhden USB-A- ja yhden USB-C-portin kautta (katso Lähtö). Lataamisen aikana powerbankin näytössä näkyy vihreä salama-kuvake. Irrota laite, kun lataus on valmis

Tärkeää tietoa – latauskapasiteetti

Powerbankilla lataaminen aiheuttaa energiahukkaa. Esimerkiksi 20 000 mAh:n virtapankki ei lataa 2 500 mAh:n puhelinta kahdeksan kertaa täyteen. Käytännössä laitteesi voi käyttää vain noin 60–65 % varastoidusta energiasta. Tämä johtuu jännitteen muuntamisesta (esim. 3,7 V:sta 5 V:iin), lämmöstä, sisäisestä vastuksesta ja akun tehokkuudesta. Esimerkki: 20 000 mAh:n (3,7 V) powerbankissa on tallennettuna noin 74 Wh energiaa. Häviöiden jälkeen käytettävissä oleva energia on noin 45 Wh. Puhelin, jonka akku on 6 000 mAh ja 3,85 V (≈22,8 Wh), voidaan ladata noin 2–3 kertaa.

Powerbankin tehokkuuden maksimointi

Lataa laitteet ennen kuin akut ovat täysin tyhjät. Vältä suoraa auringonvaloa ja korkeita lämpötiloja (ihanteellinen lämpötila on 0–30 °C). Käytä korkealaatuisia kaapeleita parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi. Ennen pitkäaikaista varastointia lataa akku noin 50 %:iin. Säilytä kuivassa, pimeässä paikassa. Nopeampaan lataamiseen sammuta virtaa kuluttavat toiminnot, kuten Wi-Fi, video tai pelit.

Turvallisuusohjeet

- Vältä liiallisia iskuja, suurta mekaanista painetta, kotelon muodonmuutoksia ja suoraa auringonvaloa.
- Vältä kosketusta voimakkaiden kemikaalien, tulen, kosteuden, sateen tai lumen kanssa.

- Älä pura, altista yli 40 °C:n lämpötiloille tai heitä tuleen – tulipalon, räjähdysen tai kemiallisten palovammojen vaara. Älä työnnä esineitä portteihin. Älä käytä, jos laite on vaurioitunut.
- Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä yritä korjata laitetta itse. Jos virtapankki turpoaa tai vääntyy, lopeta sen käyttö välittömästi.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota virta ennen puhdistusta tai vastaavaa huoltoa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: powerbank, 30 cm Type-C-kabel, manual

Tekniska specifikationer: Modell: EB-A33PD, Kapacitet: 20 000 mAh, Material: ABS, Mått: 143 × 68 × 28 mm, Vikt: 401 g, Kabel: 30 cm typ C

Ingång (laddning av powerbanken): Micro 5V–2A (10W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W)

Utgång (laddning av telefoner): USB-A 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 10 V–2,25 A (22,5 W) eller 12 V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) eller 9V–2,2A (20W) eller 12V–1,6A (19W)

Ladda powerbanken

Använd den medföljande kabeln av typ C till typ C. Anslut ena änden till powerbankens USB-C-port och den andra till en väggadapter med en USB-C-port. För snabb laddning, använd en PD-adapter med minst 20 W uteffekt. Laddning via Micro-USB stöds också.

Displayen visar laddningsnivån i procent under laddningen.

Ladda enheter

Slå på powerbanken. Anslut din enhet till powerbanken med en kabel. Laddning är möjlig via en USB-A- och en USB-C-port (se Utgång). Under laddningen visas en grön blyxtikon på powerbankens display. Koppla bort enheten när laddningen är klar

Viktig information – laddningskapacitet

Laddning med en powerbank medför energiförlust. En powerbank på 20 000 mAh kan till exempel inte ladda en telefon på 2 500 mAh åtta gånger. I praktiken kan endast cirka 60–65 % av den lagrade energin användas av din enhet. Detta beror på spänningsomvandling (t.ex. från 3,7 V till 5 V), värme, inre motstånd och batteriets effektivitet. Exempel: En powerbank på 20 000 mAh (3,7 V) lagrar cirka 74 Wh energi. Efter förluster är den användbara energin cirka 45 Wh. En telefon med ett 6 000 mAh-batteri på 3,85 V (≈22,8 Wh) kan laddas ungefär 2–3 gånger.

Hur du maximerar powerbankens effektivitet

Ladda enheterna innan batterierna är helt urladdade. Undvik direkt solljus och höga temperaturer (idealt är 0 °C till 30 °C). Använd kablar av hög kvalitet för bästa prestanda. Ladda till cirka 50 % före långvarig förvaring. Förvara på en torr, mörk

plats. För snabbare laddning, stäng av strömkrävande funktioner som Wi-Fi, video eller spel.

Säkerhetsanvisningar

- Undvik kraftiga stötar, högt mekaniskt tryck, deformation av höljet och direkt solljus.
- Undvik kontakt med aggressiva kemikalier, eld, fukt, regn eller snö.
- Demontera inte, utsätt inte för temperaturer över 40 °C och kasta inte i eld – risk för brand, explosion eller kemiska brännskador. För inte in föremål i portarna. Använd inte om produkten är skadad.
- Det finns inga delar som kan repareras av användaren inuti. Försök inte reparera den själv. Om powerbanken sväller eller deformeras, sluta använda den omedelbart.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- För att undvika elchock, koppla bort strömmen innan rengöring eller liknande underhåll.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας: power bank, καλώδιο Type-C 30 cm, εγχειρίδιο

Τεχνικές προδιαγραφές: Μοντέλο: EB-A33PD, Χωρητικότητα: 20 000mAh, Υλικό: ABS, Διαστάσεις: 143 × 68 × 28mm, Βάρος: 401g, Καλώδιο: 30cm Type-C

Είσοδος (φόρτιση της τροφοδοτικής μονάδας): Micro 5V–2A (10W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W)

Έξοδος (φόρτιση τηλεφώνων): USB-A 5V–3A (15W) ή 9V–2A (18W) ή 10V–2,25A (22,5W) ή 12V–1,5A (18W) USB-C 5V–3A (15W) ή 9V–2.2A (20W) ή 12V–1.6A (19W)

Φόρτιση της Power Bank

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο Type-C προς Type-C που περιλαμβάνεται. Συνδέστε το ένα άκρο στη θύρα USB-C της τροφοδοτικής μονάδας και το άλλο σε έναν προσαρμογέα τοίχου με θύρα USB-C. Για γρήγορη φόρτιση, χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα PD με έξοδο τουλάχιστον 20W. Υποστηρίζεται επίσης η φόρτιση μέσω Micro-USB.

Η οθόνη εμφανίζει το επίπεδο φόρτισης ως ποσοστό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Φόρτιση συσκευών

Ενεργοποιήστε το power bank. Συνδέστε τη συσκευή σας στο power bank χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο. Η φόρτιση είναι δυνατή μέσω μιας θύρας USB-A και μιας θύρας USB-C (βλ. Έξοδος). Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, στην οθόνη της power bank θα εμφανιστεί το πράσινο εικονίδιο με τον κεραυνό. Αποσυνδέστε τη συσκευή σας μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης

Σημαντικές πληροφορίες – Χωρητικότητα φόρτισης

Η φόρτιση με power bank συνεπάγεται απώλεια ενέργειας. Για παράδειγμα, μια power bank 20.000 mAh δεν θα φορτίσει πλήρως ένα τηλέφωνο 2.500 mAh οκτώ φορές. Στην πράξη, μόνο το 60-65% περίπου της αποθηκευμένης ενέργειας είναι χρησιμοποιήσιμο από τη συσκευή σας. Αυτό οφείλεται στη

μετατροπή τάσης (π.χ. από 3,7V σε 5V), τη θερμότητα, την εσωτερική αντίσταση και την απόδοση της μπαταρίας. Παράδειγμα: Μια power bank 20.000 mAh (3,7 V) αποθηκεύει περίπου 74 Wh ενέργειας. Μετά τις απώλειες, η χρησιμοποιήσιμη ενέργεια είναι περίπου 45Wh. Ένα τηλέφωνο με μπαταρία 6.000 mAh στα 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) μπορεί να φορτιστεί περίπου 2-3 φορές.

Πώς να μεγιστοποιήσετε την απόδοση της τροφοδοτικής μονάδας

Φορτίζετε τις συσκευές πριν εξαντληθεί πλήρως η μπαταρία. Αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο και τις υψηλές θερμοκρασίες (η ιδανική θερμοκρασία είναι 0°C έως 30°C). Χρησιμοποιείτε καλώδια υψηλής ποιότητας για βέλτιστη απόδοση. Πριν από μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε το $\sim 50\%$. Αποθηκεύστε σε ξηρό και σκοτεινό μέρος. Για ταχύτερη φόρτιση, απενεργοποιήστε τις λειτουργίες που καταναλώνουν πολύ ρεύμα, όπως Wi-Fi, βίντεο ή παιχνίδια.

Οδηγίες ασφαλείας

- Αποφύγετε τις υπερβολικές κρούσεις, την υψηλή μηχανική πίεση, την παραμόρφωση του περιβλήματος και την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αποφύγετε την επαφή με ισχυρά χημικά, φωτιά, υγρασία, βροχή ή χιόνι.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C και μην ρίχνετε στη φωτιά — κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή χημικών εγκαυμάτων. Μην εισάγετε αντικείμενα στις θύρες. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο.
- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Εάν η τροφοδοτική μονάδα φουσκώσει ή παραμορφωθεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε παρόμοια συντήρηση.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: maitinimo bankas, 30 cm tipo C kabelis, naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys: Modelis: EB-A33PD, talpa: 20 000 mAh, medžiaga: ABS, matmenys: 143 × 68 × 28 mm, svoris: 401 g, kabelis: 30 cm tipo C

Išėjimas (maitinimo banko įkrovimas): Micro 5 V–2 A (10 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W)

Išėjimas (telefonų įkrovimas): USB-A 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 10 V–2,25 A (22,5 W) arba 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2,2 A (20 W) arba 12 V–1,6 A (19 W)

Power Bank įkrovimas

Naudokite pridėtamą C tipo į C tipo kabelį. Vieną galą prijunkite prie maitinimo banko USB-C prievado, o kitą – prie sieninio

adapterio su USB-C prievadu. Norėdami greitai įkrauti, naudokite PD adapterį, kurio galia ne mažesnė kaip 20 W. Taip pat galima įkrauti per „Micro-USB“.

Įkrovimo metu ekrane rodomas įkrovimo lygis procentais.

Įrenginių įkrovimas

Įjunkite išorinį maitinimo šaltinį. Prijunkite įrenginį prie maitinimo banko naudodami kabelį. Įkrauti galima per vieną USB-A ir vieną USB-C prievadą (žr. Išėjimas). Įkrovimo metu maitinimo banko ekrane pasirodys žalia žaibo piktograma. Išjunkite įrenginį, kai įkrovimas bus baigtas.

Svarbi informacija – įkrovimo talpa

Įkraunant iš maitinimo banko prarandama energija. Pavyzdžiui, 20 000 mAh išorinė baterija nebus pakankama aštuoniems kartams įkrauti 2500 mAh telefoną. Praktiškai jūsų įrenginys gali panaudoti tik apie 60–65 % saugomos energijos. Tai susiję su įtampos keitimu (pvz., nuo 3,7 V iki 5 V), šiluma, vidine varža ir baterijos efektyvumu. Pavyzdys: 20 000 mAh (3,7 V) galios bankas saugo apie 74 Wh energijos. Po nuostolių naudotina energija yra apie 45 Wh. Telefonas su 6000 mAh baterija, kurios įtampa yra 3,85 V (≈22,8 Wh), gali būti įkrautas maždaug 2–3 kartus.

Kaip maksimaliai padidinti išorinio akumulatoriaus efektyvumą

Įkraukite įrenginius prieš visiškai išsikraunant baterijoms. Venkite tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros (ideali temperatūra yra nuo 0 °C iki 30 °C). Naudokite aukštos kokybės laidus, kad pasiektumėte geriausią našumą. Prieš ilgą laikymą įkraukite iki ~50 %. Laikykite sausoje, tamsioje vietoje. Norėdami greičiau įkrauti, išjunkite daug energijos naudojančias funkcijas, pvz., „Wi-Fi“, vaizdo įrašų peržiūrą ar žaidimus.

Saugos instrukcijos

- Venkite pernelyg stiprių smūgių, didelio mechaninio spaudimo, korpuso deformacijos ir tiesioginių saulės spindulių.
- Venkite sąlyčio su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, ugnimi, drėgme, lietumi ar sniegu.
- Negalima išardyti, laikyti aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje arba mesti į ugnį – gaisro, sprogo ar cheminių nudegimų pavojus. Negalima įdėti daiktų į jungtis. Nenaudokite, jei įrenginys yra pažeistas.
- Viduje nėra vartotojui prieinamų dalių. Nesistenkite remontuoti patys. Jei išorinis maitinimo šaltinis išsipučia arba deformuojasi, nedelsiant nustokite jį naudoti.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Siekiant išvengti elektros smūgio, prieš valymą ar bet kokią panašią priežiūrą atjunkite maitinimą.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: rezerves akumulators, 30 cm Type-C kabelis, lietošanas instrukcija

Tehniskie parametri: Modelis: EB-A33PD, jauda: 20 000 mAh, materiāls: ABS, izmēri: 143 × 68 × 28 mm, svars: 401 g, kabelis: 30 cm Type-C

Ieeja (Power Bank uzlāde): Micro 5V–2A (10W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W)

Izejas jauda (telefonu uzlādēšana): USB-A 5V–3A (15W) vai 9V–2A (18W) vai 10 V–2,25 A (22,5 W) vai 12 V–1,5A (18 W); USB-C 5V–3A (15W) vai 9V–2,2A (20W) vai 12V–1,6A (19W)

Power Bank uzlādēšana

Izmantojiet komplektācijā iekļauto Type-C uz Type-C kabeli. Vienu galu pievienojiet power bank USB-C portam, otru – sienas adapterim ar USB-C portu. Ātrai uzlādēšanai izmantojiet PD adapteri ar vismaz 20 W jaudu. Tiek atbalstīta arī uzlāde caur Micro-USB.

Lādēšanas laikā displejā tiek parādīts lādēšanas līmenis procentos.

Ierīču uzlādēšana

Ieslēdziet power bank. Pievienojiet savu ierīci power bankai, izmantojot kabeli. Uzlādēšana ir iespējama, izmantojot vienu USB-A un vienu USB-C portu (skatiet sadaļu „Izeja”). Uzlādes laikā uz power bank displeja parādās zaļa zibens ikona. Pēc uzlādes pabeigšanas atvienojiet ierīci

Svarīga informācija – uzlādes jauda

Uzlādēšana ar power bank rada enerģijas zudumu. Piemēram, 20 000 mAh jaudas power bank nevar pilnībā uzlādēt 2500 mAh tālruni astoņas reizes. Praksē jūsu ierīce var izmantot tikai apmēram 60–65 % no uzkrātās enerģijas. Tas ir saistīts ar sprieguma pārveidošanu (piemēram, no 3,7 V uz 5 V), siltumu, iekšējo pretestību un akumulatora efektivitāti. Piemērs: 20 000 mAh (3,7 V) jaudas banka uzglabā aptuveni 74 Wh enerģijas. Pēc zudumiem izmantojamā enerģija ir aptuveni 45 Wh. Tālrunis ar 6000 mAh akumulatoru 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) var uzlādēt aptuveni 2–3 reizes.

Kā maksimizēt power bankas efektivitāti

Ierīces uzlādējiet, pirms baterijas ir pilnībā izlādētas. Izvairieties no tiešas saules gaismas un augstām temperatūrām (ideāla temperatūra ir no 0 °C līdz 30 °C). Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, izmantojiet augstas kvalitātes kabelus. Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējiet līdz ~50 %. Uzglabājiet sausā, tumšā vietā. Lai uzlāde notiktu ātrāk, izslēdziet enerģijas patērējošas funkcijas, piemēram, Wi-Fi, video vai spēles.

Drošības norādījumi

- Izvairieties no pārmērīgiem triecieniem, liela mehāniska spiediena, korpasa deformācijas un tiešas saules gaismas.
- Izvairieties no saskares ar agresīvām ķīmikālijām, uguni, mitrumu, lietu vai sniegu.
- Nenodaliet, nepakļaujiet temperatūrai virs 40 °C un nemetiet ugunī — pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai ķīmisko apdegumu risks. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Iekšā nav lietotājam pieejamu detaļu. Nemēģiniet to remontēt paši. Ja powerbank ir uzpampis vai deformējies, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pirms tīrīšanas vai jebkādas līdzīgas apkopes atvienojiet no strā

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Pakendi sisu: varuakupank, 30 cm pikkune Type-C kaabel, kasutusjuhend

Tehnilised andmed: Mudel: EB-A33PD, mahutavus: 20 000 mAh, materjal: ABS, mõõtmed: 143 × 68 × 28 mm, kaal: 401 g, kaabel: 30 cm Type-C

Sisend (powerbanki laadimine): Micro 5V–2A (10W) või 9V–2A (18W) või 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) või 9V–2A (18W) või 12V–1,5A (18W)

Väljund (telefonide laadimine): USB-A 5 V–3 A (15 W) või 9 V–2 A (18 W) või 10 V–2,25 A (22,5 W) või 12 V–1,5 A (18 W); USB-C 5 V–3 A (15 W) või 9 V–2,2 A (20 W) või 12 V–1,6 A (19 W)

Power Banki laadimine

Kasutage kaasasolevat Type-C-Type-C kaablit. Ühendage üks ots powerbanki USB-C-porti ja teine USB-C-portiga seinakontakti. Kiireks laadimiseks kasutage PD-adapterit, mille väljundvõimsus on vähemalt 20 W. Toetatakse ka laadimist Micro-USB kaudu.

Laadimise ajal kuvatakse ekraanil laadimise tase protsentides.

Seadmete laadimine

Lülitage powerbank sisse. Ühendage seade kaabli abil powerbankiga. Laadimine on võimalik ühe USB-A ja ühe USB-C pordi kaudu (vt väljund). Laadimise ajal ilmub akupanga ekraanile roheline välk. Laadimise lõppedes ühendage seade laetavast seadmest lahti

Oluline teave – laadimisvõimsus

Powerbankiga laadimine on seotud energiakaduga. Näiteks 20 000 mAh akupank ei lae 2500 mAh telefoni kaheksa korda täis. Praktikas on seadmes kasutatavaks ainult umbes 60–65% salvestatud energiast. See on tingitud pingemuundamisest (nt 3,7 V-st 5 V-ni), soojusest, sisemisest takistusest ja aku efektiivsusest. Näide: 20 000 mAh (3,7 V) võimsusega akupank salvestab umbes 74 Wh energiat. Pärast kadusid on kasutatav energia umbes 45 Wh. 6000 mAh aku ja 3,85 V (≈22,8 Wh) telefonit saab laadida umbes 2–3 korda.

Powerbanki efektiivsuse maksimeerimine

Laadige seadmed enne aku täielikku tühjenemist. Vältige otsest päikesevalgust ja kõrgeid temperatuure (ideaalne on 0 °C kuni 30 °C). Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kvaliteetseid kaableid. Enne pikaajalist ladustamist laadige aku umbes 50% täis. Hoidke kuivas ja pimedas kohas. Kiiremaks laadimiseks lülitage välja energiamahukad funktsioonid, nagu Wi-Fi, video või mängud.

Ohutusjuhised

- Vältige liigset lööki, tugevat mehaanilist survet, korpuse deformatsiooni ja otsese päikesevalguse käes hoidmist.

- Vältige kokkupuudet agressiivsete kemikaalide, tulega, niiskuse, vihma või lumega.
- Ärge lahti võtke, ärge hoidke temperatuuril üle 40 °C ega visake tulekahju – tulekahju, plahvatuse või keemiliste põletuste oht. Ärge sisestage esemeid avadesse. Ärge kasutage, kui seade on kahjustatud.
- Seadme sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Ärge üritage seda ise parandada. Kui akupank paisub või deformeerub, lõpetage selle kasutamine kohe.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Elektrilöögi vältimiseks ühendage enne puhastamist või muud sarnast hooldust toiteallikas lahti.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket içeriği: güç bankası, 30 cm Tip-C kablo, kullanım kılavuzu

Teknik Özellikler: Model: EB-A33PD, Kapasite: 20 000mAh, Malzeme: ABS, Boyutlar: 143 × 68 × 28mm, Ağırlık: 401g, Kablo: 30cm Tip-C

Giriş (Güç Bankası Şarjı): Mikro 5V–2A (10W) veya 9V–2A (18W) veya 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) veya 9V–2A (18W) veya 12V–1,5A (18W)

Çıkış (Telefonları Şarj Etme): USB-A 5V–3A (15W) veya 9V–2A (18W) veya 10V–2,25A (22,5W) veya 12V–1,5A (18W); USB-C 5V–3A (15W) veya 9V–2,2A (20W) veya 12V–1,6A (19W)

Güç Bankası Şarj Etme

Birlikte verilen Type-C - Type-C kablosunu kullanın. Bir ucunu güç bankasının USB-C bağlantı noktasına, diğer ucunu USB-C bağlantı noktasına sahip bir duvar adaptörüne takın. Hızlı şarj için en az 20 W çıkışlı bir PD adaptörü kullanın. Micro-USB ile şarj da desteklenir.

Şarj sırasında ekranda şarj seviyesi yüzde olarak gösterilir.

Cihazları şarj etme

Güç bankasını açın. Cihazınızı bir kablo kullanarak güç bankasına bağlayın. Şarj, bir USB-A ve bir USB-C bağlantı noktası üzerinden yapılabilir (bkz. Çıkış). Şarj sırasında, güç bankasının ekranında yeşil şimşek simgesi görünür. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra cihazınızı çıkarın

Önemli Bilgi – Şarj Kapasitesi

Güç bankasıyla şarj etme işlemi enerji kaybına neden olur. Örneğin, 20.000 mAh'lik bir güç bankası, 2.500 mAh'lik bir telefonu sekiz kez tam olarak şarj edemez. Pratikte, depolanan enerjinin yalnızca yaklaşık %60–65'i cihazınız tarafından kullanılabilir. Bu, voltaj dönüşümü (örneğin, 3,7V'den 5V'ye), ısı, iç direnç ve pil verimliliğinden kaynaklanır. Örnek: 20.000 mAh (3,7 V) bir güç bankası yaklaşık 74 Wh enerji depolar. Kayıplar sonrası kullanılabilir enerji yaklaşık 45Wh'dir. 3,85V (≈22,8Wh) bataryalı bir telefon, yaklaşık 2-3 kez şarj edilebilir.

Güç Bankası Verimliliğini En Üst Düzeye Çıkarma

Piller tamamen bitmeden cihazları şarj edin. Doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklıklardan kaçının (ideal sıcaklık 0°C ile 30°C arasındadır). En iyi performans için yüksek kaliteli kablolar

kullanın. Uzun süreli saklama öncesinde %50'ye kadar şarj edin. Kuru ve karanlık bir yerde saklayın. Daha hızlı şarj için Wi-Fi, video veya oyun gibi güç tüketen özellikleri kapatın.

Güvenlik Talimatları

- Aşırı darbelerden, yüksek mekanik basınçtan, kasasının deforme olmasından ve doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Aşındırıcı kimyasallar, ateş, nem, yağmur veya kar ile temasından kaçının.
- Sökmeyin, 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın veya ateşe atmayın — yangın, patlama veya kimyasal yanık riski vardır. Bağlantı noktalarına nesne sokmayın. Hasarlıysa kullanmayın.
- İçinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parça yoktur. Kendi başınıza onarım yapmaya çalışmayın. Güç bankası şişer veya deforme olursa, kullanmayı derhal durdurun.
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, temizlik veya benzeri bakım işlemlerinden önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklaže:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de

acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosim, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (seka-jätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προσπατήστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com

CZ - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě:

www.winner-mobile.com **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky

smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE,

które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es

geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont

applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** -

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle

toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que

le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são

aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden

követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose.

EU izjava o skladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti:

www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE

aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей

виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring:

www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus

jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için

geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus

jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için

geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminys atitinka visus

jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için

geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

www.winner-mobile.com



Email support: servis@winner-mobile.com

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En

caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.